

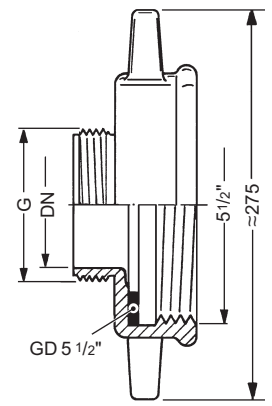
TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

GRUPPE 3 Section	GE- WICHT Weight Approx. = kg	GRÖSSE DN Size DN mm in.	WERKSTOFFE Materials	GEWINDE/ KUPPLUNG Thread/ Coupling G / K	BESTELL- NUMMER Part Number Type	
<p>1) Sonderausführung KWZ mit Rundgewinde-Schlauchanschluss nach DIN 405 umseitig. Special type KWZ with hose connection with knuckle thread acc. to DIN 405 see overleaf.</p> <p>2) Sonderdichtungen GD 5 1/2" aus Hypalon, Polyurethan, Viton, Thermopac umseitig. Special seals GD 5 1/2" of Hypalon/CSM, Polyurethane, Viton/FKM, Thermopac see overleaf.</p>	2,90	50	2"	Messing GD 5 1/2" = Perbunan	G 2" A	KWZ 2"
	2,95	80	3"	brass GD 5 1/2" = NBR	G 3" A	KWZ 3"
	2,85	100	4"		G 4" A	KWZ 4"
	1,05	50	2"	Aluminium GD 5 1/2" = Perbunan	G 2" A	(KWZ 2" Al)
	0,96	80	3"	aluminium GD 5 1/2" = NBR	G 3" A	KWZ 3" Al
	0,97	100	4"		G 4" A	KWZ 4" Al
	2,60	50	2"	Edelstahl 1.4401 GD 5 1/2" = PTFE	G 2" A	KWZ 2" SS
	2,55	80	3"	stainless steel AISI 316 L / INOX	G 3" A	KWZ 3" SS
	2,40	100	4"	EDELSTAHL Rostfrei GD 5 1/2" = PTFE	G 4" A	KWZ 4" SS
3,26	50	2"	Messing GD 5 1/2" = Perbunan GD = Polyurethan	VK 50	KWZ x VK 50	
3,70	80	3"	brass GD 5 1/2" = NBR GD = polyurethane	VK 80	KWZ x VK 80	
3,95	100	4"		VK 100	KWZ x VK 100	
1,22	80	3"	Aluminium aluminium	VK 80 Al	KWZ x VK 80 Al	
2,91	50	2"	Edelstahl 1.4401 GD 5 1/2" / GD = PTFE	VK 50 SS	KWZ x VK 50 SS	
3,28	80	3"	stainless steel AISI 316 L / INOX	VK 80 SS	KWZ x VK 80 SS	
3,55	100	4"	EDELSTAHL Rostfrei GD 5 1/2" / GD = PTFE	VK 100 SS	KWZ x VK 100 SS	
3,63	50	2"	Messing GD 5 1/2" / KD = Perbunan GD = Polyurethan	MK 50	KWZ x MK 50 - 45°	
4,50	80	3"	brass GD 5 1/2" / KD = NBR GD = polyurethane	MK 80	KWZ x MK 80 - 32°	
5,60	100	4"		MK 100	KWZ x MK 100	
1,55	80	3"	Aluminium aluminium	MK 80 Al	KWZ x MK 80 Al	
3,29	50	2"	Edelstahl 1.4401 GD 5 1/2" / GD = PTFE KD = Hypalon / CSM	MK 50 SS	KWZ x MK 50 SS *)	
4,0	80	3"	stainless steel AISI 316 Ti / INOX	MK 80 SS	KWZ x MK 80 SS *)	
5,15	100	4"	EDELSTAHL Rostfrei	MK 100 SS	KWZ x MK 100 SS	
<p>3) Lange Sonderausführung mit ganz umklappbarem und arretierbarem Hebel umseitig. Long special type permitting to entirely fold back and arrest the lever, see overleaf.</p>						
3,53	50	2"	Messing GD 5 1/2" / KD = Perbunan GD = Polyurethan	Storz C	KWZ x Storz C	
4,11	80	3"	brass GD 5 1/2" / KD = NBR GD = polyurethane	Storz B	KWZ x Storz B	
5,05	100	4"		Storz A	KWZ x Storz A	
1,32	50	2"	Aluminium GD 5 1/2" / KD = Perbunan GD = Polyurethan	Storz C Al	KWZ x Storz C Al	
1,36	80	3"	aluminium GD 5 1/2" / KD = NBR GD = polyurethane	Storz B Al	KWZ x Storz B Al	
1,88	100	4"		Storz A Al	KWZ x Storz A Al	
3,25	50	2"	Edelstahl 1.4401 GD 5 1/2" / GD = PTFE KD = Viton / FKM	Storz C SS	KWZ x Storz C SS	
4,15	80	3"	stainless steel AISI 316 L / INOX	Storz B SS	KWZ x Storz B SS	
4,7	100	4"	EDELSTAHL Rostfrei	Storz A SS	KWZ x Storz A SS	



Kesselwagen-Zwischenstücke **KWZ**, einerseits Eisenbahn-Kesselwagengewinde 5 1/2" nach DIN 3799 (alte DIN 11 bzw. DIN 26017), mit einliegender Dichtung GD 5 1/2" lt. Tabelle, andererseits Schlauchanschluss wie abgebildet.

Rail car adapter type **KWZ**, one end with rail car thread 5 1/2" Whitworth (old DIN 11 or DIN 26017), with captive seal GD 5 1/2", other end hose connection as shown.



KWZ

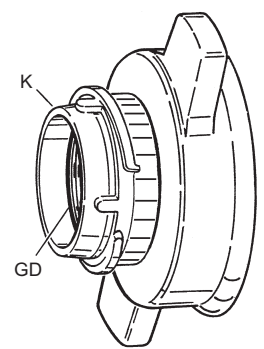
mit Außengewinde¹⁾ nach DIN ISO 228 mit stirnseitiger Dichtfläche

with ext. pipe thread¹⁾ acc. to DIN ISO 228 (BSP parallel) with flat sealing surface

KWZ - VK

mit VK - Kupplung nach DIN 28450

with VK coupling acc. to DIN 28450

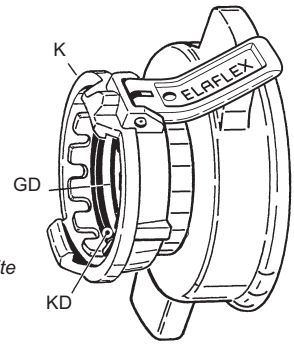


KWZ - MK

mit MK - Kupplung nach DIN 28450. Kurze Ausführung³⁾

with MK coupling acc. to DIN 28450. Short type³⁾

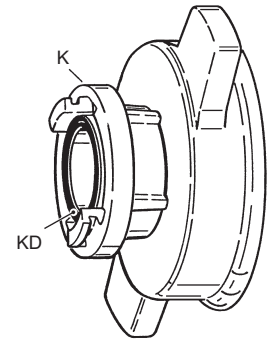
*) Siehe auch Rückseite *) also see overleaf



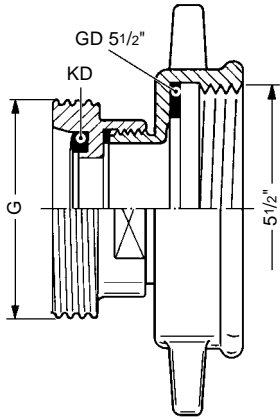
KWZ - Storz

mit Storz-Festkupplung nach DIN

with Storz coupling according to DIN



Kesselwagen - Zwischenstücke KWZ



Type KWZ - SS

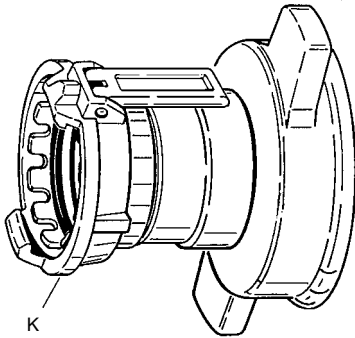
Kesselwagen-Zwischenstücke **Type KWZ - SS** wie umseitig beschrieben, jedoch in Sonderausführung mit Rundgewinde n. DIN 405, aus rostfreiem Stahl. Mit eingelegter Kupplungsdichtung KD aus Viton. Dichtung GD 5 1/2" aus Viton oder nach Wunsch.

Rail car adapters type KWZ-SS as described overleaf, special design with knuckle thread according to DIN 405 in stainless steel. With captive coupling seal KD of FKM. GD 5 1/2" seal of FKM or as requested.

GEWINDE Thread Size	BESTELLNUMMER Part Number
G	Type
Rd 78 x 1/6	KWZ x 78 SS *)
Rd 95 x 1/6	(KWZ x 95 SS)
Rd 110 x 1/4	(KWZ x 110 SS)
Rd 130 x 1/4	(KWZ x 130 SS)

*) Gehört nach DIN 14 555 zur Standardausrüstung von Gefahrgut-Gerätewagen der Feuerwehr.

*) According to DIN 14 555 this is standard on fire brigade trucks for handling dangerous goods.

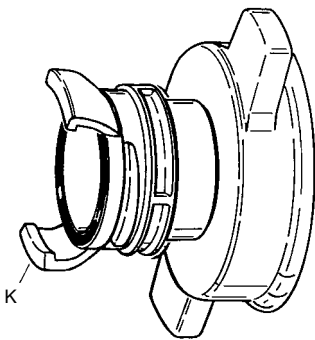


Type LKWZ - MK ... SS

Kesselwagen-Zwischenstücke Type **LKWZ - MK** aus rostfreiem Stahl, wie umseitig beschrieben, jedoch in verlängerter Sonderausführung, so dass sich der Hebel der MK-Kupplung ganz umklappen und arretieren lässt.

Rail car adapters type LKWZ-MK of stainless steel, as described overleaf, but extended special type allowing lever of MK coupling to be entirely folded back and arrested.

KUPPLUNG Coupling	BESTELLNUMMER Part Number
K	Type
MK 50 SS	LKWZ x MK 50 SS
MK 80 SS	LKWZ x MK 80 SS
MK 100 SS	LKWZ x MK 100 SS



Type KWZ - Guillemin

Kesselwagen-Zwischenstücke Type **KWZ** aus Messing, Aluminium oder rostfreiem Stahl, mit aufgedichteter Guillemin-Kupplung nach DIN EN 14420-8 mit Arretierung und einliegender Kupplungsdichtung KD aus Perbunan/NBR und Gewindedichtung GD aus Polyurethan.

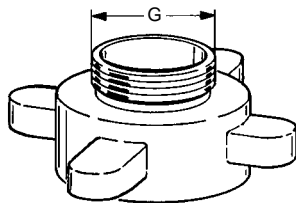
Andere Dichtungswerkstoffe siehe Seite 387.

Rail car adapters type KWZ in brass, aluminium or stainless steel, with sealed-on Guillemin coupling acc. to EN 14420-8 with arrest and captive coupling seal KD of Buna-N and thread seal GD of polyurethane. Other sealing material see page 387.

KUPPLUNG Coupling	BESTELLNUMMER Part Number
K	Type
GK 80	KWZ x GK 80
GK 100	KWZ x GK 100
GK 80 AI	KWZ x GK 80 AI
GK 100 AI	KWZ x GK 100 AI
GK 80 SS	KWZ x GK 80 SS
GK 100 SS	KWZ x GK 100 SS

Kleinere KWZ-Typen

Smaller KWZ types



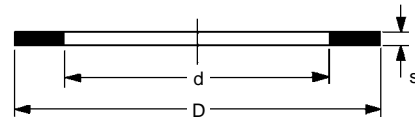
Kesselwagen-Zwischenstücke wie umseitig beschrieben, jedoch in Sonderausführung für alte Eisenbahn-Kesselwagen mit kleinerem Auslaufstützen :

DN 50 = 3 1/4" nach alter DIN 11 (äuß. Ø 82,5 mm) G = 2"A
 DN 80 = 4 1/2" nach alter DIN 11 (äuß. Ø 114,3 mm) G = 3"A

Rail car adapters as described overleaf, but special type for old rail cars with smaller outlets :

DN 50 (2") = 3 1/4" according to old DIN 11 (OD 82,5 mm) G = 2"A
 DN 80 (3") = 4 1/2" according to old DIN 11 (OD 114,3 mm) G = 3"A

Sonderdichtungen GD 5 1/2" für KWZ • Special Seals GD 5 1/2" for KWZ



WERKSTOFFE Materials	ABMESSUNGEN			BESTELLNUMMER Part Number
	D	d	s	
Perbunan / NBR	140	102	6	PD 5 1/2"
Hypalon / CSM	140	102	5	HYD 140 / 102
Polyurethan / PU	140	102	3	VD 140 / 102
Viton / FKM	140	102	3	VID 140 / 102
PTFE	140	102	3	TD 140 / 102
Thermopac / HBD	140	102	3	HBD 140 / 102